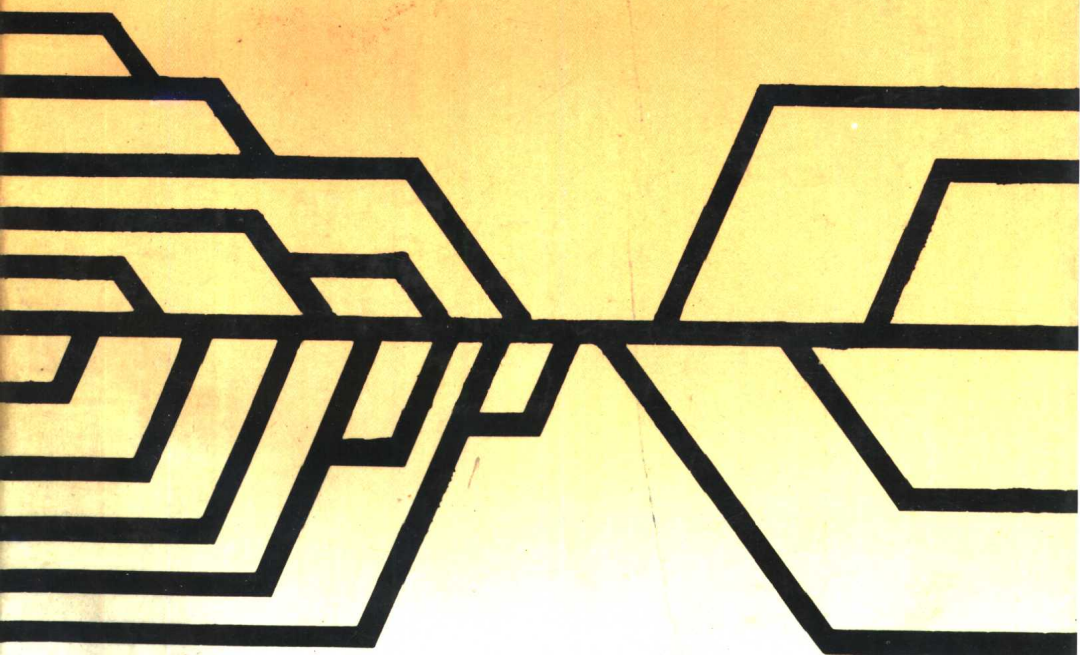


国外金融论著译丛

商业银行经营管理

〔美〕 D. B. 格拉迪
A. H. 斯宾赛尔 著
W. H. 布隆逊



中国金融出版社

——国外金融论著译丛——

商业银行经营管理

〔美〕D.B.格拉迪 A.H.斯宾赛尔

W.H.布隆逊 著

谭秉文 纪东 尹于舜 译
刘连舸 沈士生

谭秉文 校

王瑞青

84.5.30.

——中国金融出版社——

(京)新登字142号

根据Reston Publishing Company Inc.

1985年版译出

责任编辑：古文君

商业银行经营管理

〔美〕D. B. 格拉迪 A. H. 斯宾赛尔

W. H. 布隆逊 著

谭秉文 纪 东

刘连舸 沈士生 尹于舜 译

谭秉文 校

*

中国金融出版社 出版发行

新华书店北京发行所经销

北京大兴包头营印刷厂印刷

*

350毫米×1168毫米 1/32 19.625印张 494千字

1991年5月第一版 1991年5月第一次印刷

印数：1—4000

ISBN 7-5049-0647-8/F·238 定价：14.80元

《国外金融论著译丛》编委会

顾问：尚 明

主 编：钱荣堃

副主编：虞关涛 谭秉文 李福钟

编 委：（按姓氏笔划为序）

吴念鲁 李福钟 孟宪扬

张天祥 张志超 钱荣堃

梁小民 郭世贤 虞关涛

谭秉文 樊 民

《国外金融论著译丛》出版序言

钱荣堃

第二次世界大战以后，几十年来在国外特别是在发达的资本主义国家，出版了许多金融论著。其中有些是各种流派的货币理论，有些是论述货币政策和金融实务的专著，有些是总结各国金融和国际金融经验的著作，有些是反映最新发展的货币银行学和国际金融的教科书。这些著作对于我国深化金融体制改革、实行对外开放和发展金融理论等都有一定的参考价值。

西方国家的金融制度（包括中央银行、商业银行、其他金融机构、金融市场）、货币政策和金融实务是资本主义商品经济高度发展的产物。我们要发展以社会主义公有制为基础的有计划的商品经济，必须发展金融事业，改革金融体制。西方国家的金融实践，可供我国借鉴。中央银行、银行和非银行金融机构、金融市场、发行债券和股票、利用货币政策控制宏观经济等等都是伴随社会大生产和商品经济的发展必然出现的，并非是资本主义所特有的。社会主义可以而且应该利用它们为自己服务，并在实践中限制其消极作用。我们要学习西方的金融论著，以便更好地吸收西方国家的经验，为我国金融体制改革工作服务。

对外开放是我国的基本国策。为了进一步扩大对外贸易，更好地利用外资和外债，发展对外金融业务等，我们必须对西方国家的国内金融和国际金融的实务，有比较全面和深入的了解。

当代西方的货币理论分成不同的流派。其中主要的流派有凯

恩斯主义、货币主义和合理预期学派。它们的理论为西方国家制订国内外的货币政策提供了依据。这些理论是否正确？根据它们所制定的政策究竟起了什么作用？在西方国家一直是争论不决的问题。总起来说，当代资产阶级的货币理论存在许多错误的观点，但也包含着一些正确的即符合事实的观点。我们不应该不加分析地对它们全盘接受或全盘否定。我们要对它们进行恰如其分的评价。这对丰富和发展我们的货币理论和制订调节宏观经济的货币政策，都有借鉴的意义。

基于以上三方面的需要，我们决定有计划地翻译和出版一套国外金融论著。这套丛书将包括货币政策、金融制度、金融实务、金融史，以及最近出版的教科书。在每类著作中我们挑选若干代表性的作品。我们希望这套丛书能成为我国广大的经济和金融工作者、研究工作者和高等院校师生们的有用参考读物。

1988年4月

译者序

《商业银行经营管理》是中国金融出版社《国外金融论著译丛》编辑委员会组织翻译和审定的国外金融教材之一。原著是美国中田纳西州立大学金融学教授杜安尼·B.格拉迪，西卡里纳大学金融学教授奥斯汀·H.斯宾赛尔，西卡里纳大学金融学副教授威廉·H.布隆逊集体编写的，供大学本科生和硕士研究生学习的教材，并且可供银行职员、特别是高级职员培训班或自学之用。这本教材于1985年10月在美国出版后，为美国许多大学采用作为教材。原著约60余万字，全面、系统地介绍了商业银行的基本理论和基本业务技术，内容丰富，取材较新，实用性强，为同类教材中的佳作。为便利读者，节省篇幅，经编委会研究，翻译时有所删节。根据文字力求精简，又保留教材基本内容，不影响全书的体系结构的要求，翻译时把每章后附的专业术语词汇、问题讨论、参考书目，均予删略。并且将书中对目前我国借鉴意义不很突出的4章（第26章银行倒闭，第30章纳税问题，第33章电传资金转帐，第34章金融业的趋向）只好割爱。除上述外，其余各章都是全译，未加删节。

近年来，美国出版了多种有关商业银行的论著，我们选择推荐这本教材，是因为它有所创新，有新的构思、新的内容、新的结构，实用性也很强。

新的构思表现为原作者写书的指导思想有独特之处。从书名就可以看出，著者把金融业作为一种产业来研究，把美国金融业的兴旺衰败，同美国经济和世界经济联系起来，同美国货币政策和金融管制政策联系起来，同市场上消费者的经济需要和偏爱联

系起来研究。并认为美国近10年来金融业的发展与改革，是竞争环境下的历史必然产物。作者把金融业作为重要的第三产业，十分强调市场竞争，巩固和扩大市场占有率，开拓商业银行业务新领域，开发新的金融产品和服务项目，加强市场营销工作以吸引客户。作者指出，在美国货币管理当局放宽金融管制的新情况下，“金融业的出路在于变革和创新。”

根据上述指导思想，作者收集了最新的资料，写出这本内容崭新的教材。从这书中可以看到新的金融管制法令，商业银行的新的竞争者，金融市场上出现的新客户，以及与此相适应的新开拓的银行业务领域、新的金融产品、新的银行管理方法。不仅如此，本书既有商业银行基本理论的阐述，又着重概括了实践经验，并介绍了实际做法和应用技术；既有美国商业银行历史的简短回顾，又着重介绍了现状，特别是80年代以来的新变化；既重点研究商业银行的主要业务，又兼论它的附属业务。本书收集的资料和情况有许多是1985年的，所以本书是研究美国商业银行新情况、新问题、新做法的重要参考书。

作为一本大学教材，这本书内容体系比较完备，结构严谨，循序渐进，观点与材料统一。全书共分六篇30章。第一篇共5章，主要内容是商业银行基本理论，美国商业银行发展历史及所处的外部环境。第二篇共5章，探讨商业银行的内部组织管理。第三、四篇共15章是介绍资产负债管理和各项金融业务。第五篇有3章，论述商业银行决策，包括成本分析、利率政策、贷款定价、收费率、纳税问题。第六篇共4章，主要是介绍代理业务、国际业务等。作为资产阶级经济学家，原作者直言不讳地指出，商业银行经营管理的最终目标是为股东获得最大利润。商业银行的一切业务活动都是实现这个过程。作者把科学管理理论运用于银行管理，强调编好计划（战略计划、金融产品开发计划、利润计划），加强管理（资产管理、负债管理、财务管理、

人事管理、流动性管理、风险管理），分析对比（银行成本分析、借款户财务分析、帐户分析），总结出一套商业银行为实现上述目标的科学管理经验。

本书注重实用，对金融专业学生和在职金融工作者很有用。作者在书中明确指出，“编写本书的目的，就是使读者掌握作为金融机构的一个未来职员所应具备的基本理论和实际知识”，“并且为读者提供一个作为高层工作人员应有的专门技术知识”。近年来，美国商业银行面临新的竞争者的挑战。这些竞争者包括银行持股公司、储蓄银行、储蓄贷款社、非银行金融机构、兼营金融业务的非金融公司等。为了在激烈的竞争中生存和发展，商业银行要加强竞争能力，银行工作者要增强自身的竞争能力，“第一步最好是十分认真地阅读这本书”。作者最后一句话，我们认为，对我国的银行工作者同样适用。

我国正在进一步贯彻执行改革开放政策，努力进入国际市场和国际金融市场，参与国际交换和国际竞争。在社会主义现代化建设中，以及对外经济关系中，银行越来越发挥其重要作用。同外国银行的经济往来也日益频繁、日益密切，因此我国金融工作者必须了解外国银行的业务经营和操作技术。特别是在我国沿海地区、开放地区设立了一些外资、合资、侨资银行。我国中央银行要对它们加强管理，我国专业银行和其他金融机构要与它们建立业务往来关系，同它们在业务上也要展开竞争，都有一个必须了解外国商业银行的问题。中国同美国社会制度不同，经营银行的目标不同，但是，美国商业银行的内部组织、资产负债管理、金融决策计划过程等方面许多管理经验，对我国都是有借鉴意义的。这样一本全面地、系统地介绍西方商业银行最新动向的教科书，对我国金融工作者和金融理论研究工作，是很有参考价值的。

原书名为《Commercial Banking and the Financial Services Industry》，根据该书内容，并为简明起见，故改今名。

* * *

本书翻译组由五人组成。第1—7章由谭秉文翻译，第8—13章由纪东翻译，刘连舸承担第14、15、16、20、21章的翻译任务，沈士生翻译第22、23、24、25、26、27、28、29、30章，尹于舜翻译第17—19章。最后由谭秉文总纂校阅。

译 者

目 录

第一篇 商业银行业务的结构和环境

第一章 金融服务市场	(1)
第一节 改革中的金融业.....	(1)
第二节 我的金融事业从何处开始.....	(5)
第三节 八个影响因素.....	(6)
第二章 商业银行业务与金融中介过程	(9)
第一节 金融中介过程.....	(10)
第二节 金融机构的盈利性.....	(15)
第三节 商业银行的职能.....	(22)
第四节 银行业务风险与收益的权衡轻重和股东 收益.....	(23)
第三章 金融服务业的结构	(33)
第一节 结构变动与金融管制的辩证发展过程.....	(34)
第二节 金融中介机构的相对规模和历史上重点 业务.....	(42)
第三节 最近的金融法令与金融机构 职能 的 趋 同.....	(44)

第四节	金融和非金融联合企业提供的银行服务 项目	(47)
第五节	金融管理前景	(50)
第六节	在放宽金融管制环境中的胜利者与失败者	(52)
第四章	商业银行的发展与管制	(56)
第一节	商业银行的历史发展	(57)
第二节	双轨银行制度与银行管制	(59)
第三节	外国银行与《1978年的国际银行法》	(82)
第四节	再改革吗	(83)
第五章	银行持股公司及其管制	(88)
第一节	银行持股公司的发展	(89)
第二节	对银行持股公司的管制	(95)
第三节	未来的发展：《杜格勒斯修正案》和 《甘-圣杰曼法》	(105)

第二篇 商业银行的内部职能和活动

第六章	商业银行的董事及其责任	(107)
第一节	银行董事会的特点	(108)
第二节	应负的责任	(113)
第三节	内部人员的交易	(116)
第四节	董事的兼职	(117)
第五节	银行董事风险管理	(118)

第七章 银行编制计划过程	(119)
第一节 什么是战略计划	(120)
第二节 同战略计划有关的过程	(122)
第三节 战略计划包括什么和不包括什么	(128)
第四节 编制利润计划	(132)
第八章 银行业务的开展：金融产品的开发与计	
划	(139)
第一节 客户办理业务的过程	(141)
第二节 懂得如何保护你的市场	(151)
第九章 银行的财务报表	(155)
第一节 资产负债表	(156)
第二节 银行损益报表	(165)
第十章 银行报表的财务分析	(172)
第一节 财务状况变动表	(177)
第二节 百分率式财务报表	(180)
第三节 主要财务比率	(184)
第四节 风险与收益的关系	(193)
第五节 最佳银行的特点	(194)
第六节 银行报表分析上的困难问题	(196)
第七节 或有负债	(197)

第三篇 银行的资产管理

第十一章	银行资产与负债管理概述	(201)
第一节	建立资金总库法	(202)
第二节	资金转换法	(205)
第三节	线性规划法	(207)
第四节	负债管理	(212)
第十二章	资金状况与流动性管理	(215)
第一节	头寸管理	(217)
第二节	流动性管理	(223)
第三节	流动性需要的预测	(228)
第四节	流动性决策的构想	(229)
第五节	在银行资金专柜的生活	(233)
第十三章	银行贷款的种类	(241)
第一节	银行贷款理论的发展	(243)
第二节	各种贷款的特点	(245)
第三节	“批发”贷款	(250)
第四节	“零售”贷款	(255)
第五节	其他贷款的安排	(259)
第十四章	信用分析与贷款定价	(262)
第一节	信用风险评估	(265)
第二节	对“批发”借款人的评估	(268)
第三节	对“零售”借款人的评估	(269)

第四节	贷款定价	(273)
第十五章	贷款政策文件	(283)
第一节	贷款政策文件的内容	(284)
第二节	一般信贷政策	(288)
第三节	贷款的审核与检查	(294)
第四节	有问题贷款的催收和注销	(294)
第十六章	借款户财务报表分析	(298)
第一节	财务报表	(298)
第二节	资产负债表	(299)
第三节	损益计算书	(303)
第四节	资金来源和运用表	(306)
第五节	预测报表	(308)
第六节	比率分析	(308)
第七节	比率分析方法	(312)
第八节	判断分析	(315)
第十七章	消费者保护法规	(317)
第一节	制定消费者保护法规的原由	(318)
第二节	消费信贷保护法	(318)
第三节	公平贷款对帐单法	(321)
第四节	公平贷款报告法	(322)
第五节	公正贷款催收程序法	(324)
第六节	电传划拨资金法	(324)
第七节	不动产处理程序法	(326)
第八节	住宅抵押贷款公布于众法	(326)
第九节	社区开发投资法	(327)

第十节	高利贷法	(328)
第十一节	正当持票人	(330)
第十二节	信用卡交易	(331)
第十三节	银行应遵守的消费者保护法令	(332)
第十八章	银行的投资工具	(333)
第一节	国库券	(334)
第二节	联邦机构债券	(339)
第三节	各州和下属政府机构的债券	(341)
第四节	商业银行在市政债券市场上的业务活 动	(345)
第五节	其他长期债券、短期债券、信用债券和 公司股票	(346)
第六节	营业帐户证券	(347)
第七节	商业银行包销有价证券	(347)
第十九章	市场收益与银行投资政策	(349)
第一节	收益计算方法	(350)
第二节	市场收益比例关系	(352)
第三节	收益曲线	(355)
第四节	收益差异	(357)
第五节	投资政策	(358)
第六节	证券到期日日程表	(362)
第七节	债券转换策略	(364)
第八节	利率预测的若干基本原理	(367)

第四篇 银行负债和资本的管理

第二十章 交易帐户	(377)
第一节 活期存款	(378)
第二节 可转让支付凭证帐户	(382)
第三节 影响交易帐户余额的非利率因素	(386)
第四节 支票清算	(390)
第二十一章 定期存款和储蓄存款	(394)
第一节 储蓄存款	(395)
第二节 定期存款	(403)
第三节 个人退休金存款帐户	(411)
第四节 州和地方政府存款	(414)
第二十二章 可转让定期存单	(416)
第一节 定期存单的特点	(417)
第二节 定期存单市场的起源	(418)
第三节 定期存单市场的发展	(419)
第四节 定期存单市场的收益	(423)
第五节 交易商市场	(426)
第六节 最近的创新	(428)
第七节 欧洲美元存单	(429)
第八节 外国银行分支机构存单	(430)
第九节 储蓄机构定期存单	(430)